

# MANUEL D'UTILISATION



## TABLES

Réf. TF1-2700 Massex / TF1-2710 Massex Med

**FRANCO & Fils**

CONSTRUCTEUR

ZI - RN7

58320 POUQUES LES EAUX

Tél: 03-86-68-83-22 Fax: 03-86-68-55-95

[www.francofils.com](http://www.francofils.com)

[infos@francofils.com](mailto:infos@francofils.com)



# FRANCO & FILS

## FABRICATION D'APPAREILS PARA-MÉDICAUX

S. A. Capital 270 000 F — R. C. Nevers B 691 880 454



**Zone Industrielle - R. N. 7**  
**58320 POUQUES-LES-EAUX**  
**Tél. 03 86 68 83 22**  
**Fax 03 86 68 55 95**  
**Site : WWW.FRANCOFILS.COM**

**Licence**  
**Mécanothérapie**  
**Pouliothérapie**  
**Ergothérapie**



N° INTRACOMMUNAUTAIRE FR 66691880454 - APE 331 B

### DECLARATION CE DE CONFORMITE CONFORMEMENT

**Aux Annexes I et VII DU DECRET N°95-282 DU CODE DE LA SANTE PUBLIQUE**

**(Annexes I et VII de la Directive 93/42 CEE)**

**ANNEXE I** : par l'arrêté du 20 avril 2006 fixant les conditions de mise en œuvre des exigences essentielles applicables aux dispositifs médicaux, pris en application de l'Article **R. 5211-24** du code de la santé publique.

**ANNEXE VII** : par l'arrêté du 20 avril 2006 fixant les règles de classification des dispositifs médicaux, pris en application de l'Article **R. 5211-7** du code de la santé publique,

Par l'arrêté du 20 avril 2006 fixant les modalités d'application des procédures de certification de la conformité définies aux articles **R. 5211-39 à R. 5211-52**, pris en application de l'article **R. 5211-53** du code de la santé publique.



### TABLES MASSEX TF1-2700 / MASSEX MED TF1-2710

Je soussigné, Monsieur FRANCO Pierre, P.D.G. de la société FRANCO & Fils, Zone Industrielle - RN7 - 58320 POUQUES LES EAUX, assure et déclare que les dispositifs médicaux dont la liste est annexée appartiennent à la classe 1 et satisfont aux dispositions du décret qui leur sont applicables.

De ce fait je m'estime remplir les obligations des exigences essentielles selon les annexes II et VII de la directive 93/42 CEE.

à Pouques Les Eaux, le 03/03/2008

**Mr FRANCO Pierre**  
**P.D.G.**

## FICHE DESCRIPTIVE

La différence entre les références réside uniquement dans la forme de la matelassure et dans la densité du capitonnage.

La conception de l'ensemble châssis métallique est toujours la même sur cet ensemble, et il est possible suivant le choix du client de rajouter certaines options spécifiques.

**FONCTION:** Table - Divan d'examen à Hauteur Variable équipé d'un moteur électrique marqué CE.

**NOM COMMERCIAL:** FRANCO & Fils

**UTILISATION:** permet d'installer un patient en position basse et de l'amener à la hauteur désirée par le praticien pour un examen.

**DESTINATION:** Kinésithérapeutes - Centres de Rééducation  
Hôpitaux - Médecins

**Critères utilisés pour les règles de classification:**  
Définies par l'annexe IX du livre V bis.

**Durée :** utilisation temporaire pendant moins de 60 minutes.

**CLASSIFICATION:** CLASSE 1

Règle 1 (Règle de classification de l'Annexe II) : Dispositif non invasif

**CLASSE GNDM :** 30016 Table, examination / treatment, general purpose

Date de 1<sup>ère</sup> mise en fabrication : juillet 2005

Date de dernière mise à jour documentaire et technique : 14/11/2007

### **NOS EXIGENCES DE FABRICATION :**

Chaque dispositif médical fabriqué par nos soins est conçu et fabriqué de manière à ne pas compromettre la sécurité des patients et la santé des utilisateurs, ou de toute autre personne étrangère à l'utilisation proche de ce dispositif médical.

Cette table est classée dans la nomenclature internationale des Dispositifs Médicaux.

Conjuguant notre savoir faire au soin apporté au choix des matériaux constituant cette table, ainsi qu'à la qualité de fabrication et de finition, cette table répondra aux besoins des praticiens exigeants.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

### **TF1-2700 Table MASSEX** Plan + dossier relevable

Forme rectangulaire

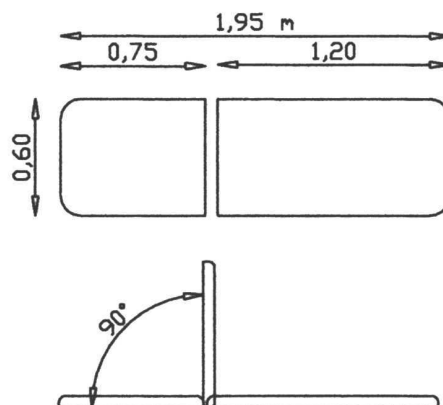
Longueur : 1,95 m – Largeur : 0,60 m

Hauteur mini : 0,48 m

Hauteur maxi : 0,88 m

Poids : 100 kg

Mousse 5 cm Largeur 60 cm



### **TF1-2710 Table MASSEX** Plan + dossier relevable

Forme rectangulaire

Longueur : 1,95 m – Largeur : 0,65 m

Hauteur mini : 0,48 m

Hauteur maxi : 0,88 m

Poids : 100 kg

Mousse 8 cm Largeur 65 cm

## **MOTORISATIONS**

### **Vérin électrique de montée / descente HANNING type KL 88**

Force: **7000 N** - Vitesse: **14 mm/s** - Course de vérin: **200 mm**

Consommation: 2,4 A Durée d'utilisation maximale: 4 mn en continu

Résistance à la corrosion IP55

Protection thermique : condensateur 12UF Fusible: T1,6/250

NORME VDE 0750 = CEI (Commission Electrique Internationale)

CEI 601.1 CE de conformité selon directive CE73/23/CEE

Vérin piloté par commande à pieds ou par commande aimantée à main par pression d'air pour une sécurité totale.

### **CHASSIS:**

Châssis grenailé et recouvert de poudre polyester époxy blanche cuite au four à 200°C.

**SELLERIE:** expansé SIRIUS ou SANGLAR (Classe M1)

## **FONCTIONNEMENT**

### **1/ Mise en fonctionnement:**

Avant toute utilisation de la table, vérifier l'état général de la table et de ses composants:

- s'assurer que votre installation électrique est conforme au réseau EDF (230V/50 Hz) et que votre prise de courant est bien reliée à la terre.
- vérifier que les câbles électriques ainsi que les câbles reliant les vérins aux commandes ne risquent pas de se coincer et de se sectionner lors du fonctionnement de la table.
- vérifier que le pied de la table ne coince pas les fils électriques et les tuyaux
- brancher les fils d'alimentation électrique sur vos prises de courant.

## 2/ Réglage de la hauteur:

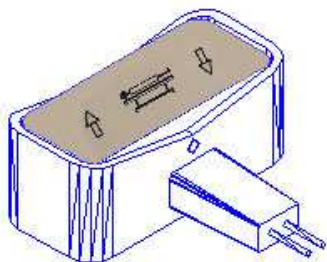
Veillez à ce que votre patient soit installé le plus confortablement possible et que toutes les précautions d'usage ont été respectées.

### commande aux pieds:

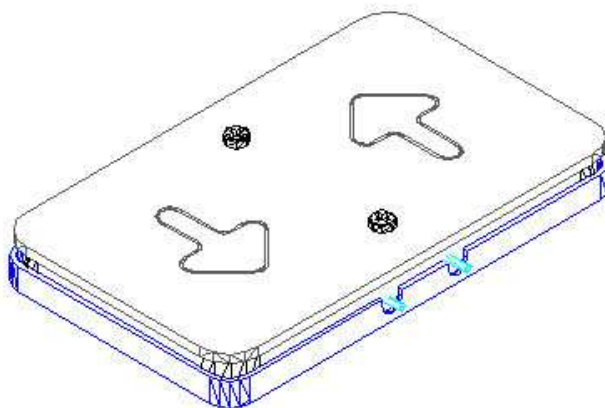
tout en vous mettant à l'écart de la table, appuyer avec votre pied sur la commande

### commande manuelle aimantée (en option)

tout en vous mettant à l'écart de la table, saisissez-la commande dans vos mains et appuyer sur la position souhaitée.



Commande aimantée (option)

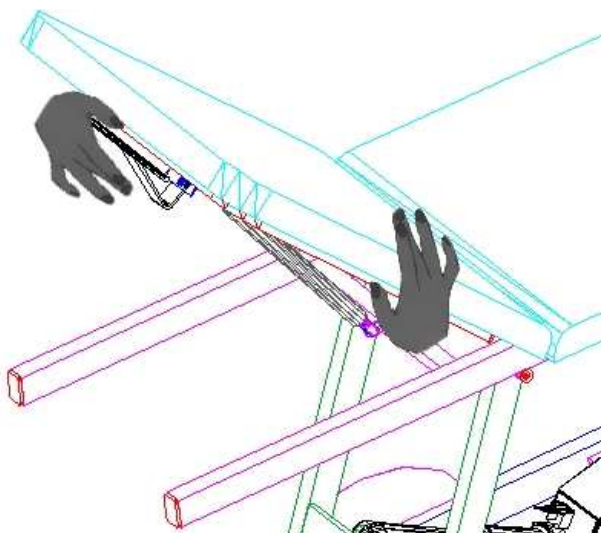


Commande aux pieds

## 3/ Réglage du dossier relevable par vérin à gaz :

Assurez-vous que votre patient est bien installé et que toutes les précautions ont été prises pour la sécurité du patient et de vous-même.

Le réglage du dossier s'effectue à deux mains:

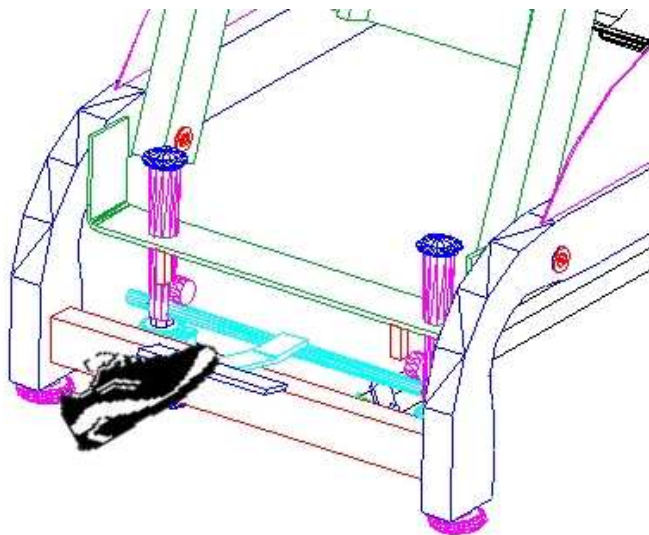


- maintenir d'une main le dossier, et actionner et maintenir de l'autre main la manette de déblocage située sous le dossier.
- accompagner le dossier à l'inclinaison souhaitée.
- relâcher la manette de déblocage: le dossier est bloqué et le patient peut de nouveau s'appuyer sur le dossier.

**Vérifier régulièrement le bon fonctionnement du système de déblocage et du vérin.**

**Le patient ne doit jamais s'appuyer sur le dossier lors du réglage du dossier.**





#### **4/ TRANSPORT :**

Pour permettre le déplacement de la table, il suffit d'appuyer avec le pied sur la manette de déblocage situé sur le côté latéral du châssis.

Lors du déplacement de la table, bien faire attention de ne pas abimer le capiton avec un quelconque obstacle.

**La table n est pas un mobilier roulant et donc n'est pas un jeu, les roulettes sont justes conçues pour le transport à vide de la table.**

En aucune manière un patient ou une charge doit être sur la table lors de son transport, autrement cela occasionnerait la dégradation du système de roulettes.

Pour remettre la table en position statique, il suffit de relever la manette avec le pied afin que la table repose sur ses patins.

#### **RISQUE DE BASCULEMENT :**

Il est vivement déconseillé de s'asseoir sur les extrémités de la table.

**Risque de basculement au-delà de 80 kg.**

#### **CHARGES :**

Le dossier ne doit être utilisé que pour l'appui du patient, et ne doit faire pas faire office d'assise, excepté lorsque celui-ci est en position horizontale.

### **ENTRETIEN - NETTOYAGE**

**Avant chaque nettoyage de la table, s'assurer que la table est débranchée.**

Le revêtement de la table peut être nettoyé uniquement avec de l'eau savonneuse .

A proscrire l'emploi de produit détergent ou alcoolisé.



Pour un entretien régulier de votre table, nous recommandons l'emploi d'un chiffon sec pour nettoyer le châssis.

Vérifier régulièrement l'état de propreté du piston de chaque vérin électrique équipant votre table.

Lorsque la table n'est pas utilisée pendant une longue période, débrancher la prise d'alimentation et protéger la table par une couverture, une bâche de protection contre la poussière.

Si la table possède des boutons de serrage, les desserrer et les graisser tous les 2 mois.

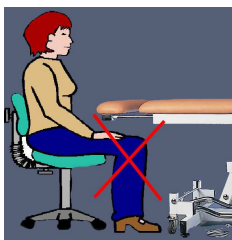
**L'accumulation de poussière est souvent à l'origine de pannes ou de désagréments sonores: pensez à nettoyer régulièrement votre table.**

# CONSIGNES DE SECURITE

## Aucun enfant ne doit manipuler cette table.

Ne jamais laisser seule toute personne étrangère au fonctionnement de cette table.

Ne jamais laisser les commandes aux patients, excepté cas de force majeure.



Lorsque vous travaillez avec votre patient sur un tabouret, ou sur une chaise, **veillez à ne pas laisser vos genoux sous le châssis supérieur de la table lorsque vous actionnez le cadre de commande**: vous risqueriez de vous coincer les genoux lors de la descente de celle-ci (se mettre à l'écart de la table lors de sa montée/Descente)

Les tuyaux des commandes doivent être écartés de tout risque de sectionnement ou de coincement par la table ou tout élément extérieur au fonctionnement de la table.

Les tuyaux ne doivent pas vous gêner dans votre travail: placer-les de manière à ne pas vous prendre les pieds dans les tuyaux et les fils.

Ne jamais laisser tout le poids du corps peser entièrement sur la commande aux pieds.

Vérifier avant toute utilisation le poids de votre patient afin de ne pas dépasser la charge admissible maximum de 120 kg

Respecter la tension électrique d'utilisation (230V CA / 50 Hz) pour le bon fonctionnement du vérin électrique et afin de ne pas provoquer un accident électrique.

Lors de l'installation du patient sur la table, prenez soin de vérifier qu'aucun objet, vêtement, membres inférieurs ou supérieurs ne puissent être entraînés par les organes en mouvement (mains, pieds, jambes, ....)

Ne jamais laisser la table sans surveillance de l'opérateur lors de son fonctionnement, hors cas de force majeure.

Ne jamais se pencher, se mettre sous la table avant l'arrêt de celle-ci avant même d'avoir débranché les fils électriques.

Ne pas s'asseoir sur la table à l'extrémité du dossier relevable

Ne pas poser les pieds ou les mains sur le carter.

Ne jamais se mettre debout sur la table.

Ne jamais se pencher sous la table lors du fonctionnement de la table

Ne jamais se pencher vers la table lors de sa descente ou sa montée.

Toujours se mettre à l'écart de la table pour piloter la montée/descente.

Ne jamais mettre les mains, bras, pieds, jambes dans une zone mouvante de la table car vous risqueriez de vous coincer, de vous blesser.

En cas de dysfonctionnement de la table, ne jamais intervenir sur celle-ci sans avoir vérifié que celle-ci était arrêtée et débranchée.

Vérifier toujours que le patient ne risque rien sur la table (il doit toujours se trouver dans une position de sécurité, allongée ou assise)

Avant tout nettoyage, débrancher la table.

# INCIDENTS TECHNIQUES

SYMPTOMES	CAUSES	A VERIFIER
<b>A/ PLUS DE MONTEE ET DESCENTE</b>	<b>ELECTRIQUE</b>	La prise de courant n'est pas raccordée Le Fil électrique au niveau du moteur Le tuyau de commande de la pédale.
<b>B/ LA TABLE MONTE ET DESCEND TOUTE SEULE</b>	<b>AIR</b>	Fuite d'air Tuyau de commande coincé Tuyau de commande déboîté du bloc moteur
<b>C/ NE MONTE PAS COMPLETEMENT Ou NE DESCEND PAS COMPLETEMENT</b>	<b>AIR</b>	Fuite d'Air sur le tuyau Pédale défectueuse

Dans le cas d'un problème dû au tuyau de commande de la pédale, il suffit de déboîter celui-ci de la pédale et de souffler ou aspirer très fort. Puis emmancher le tuyau.

## REMEDES AUX INCIDENTS A:

1/Enlever la pédale, souffler ou aspirer dans le tuyau, puis emmancher le tuyau.

Si le moteur repart, le tuyau s'était peut être déboîté de la pédale.

Pour remédier à ce cas, veuillez couper 2cm de tuyau et le remboîter.

2/ Vérifier l'alimentation de la prise de courant.

3/ Vérifier les connexions du cordon d'alimentation:

- débrancher la prise d'alimentation.
- enlever le cordon électrique au niveau du moteur, à l'aide d'un tournevis cruciforme en dévissant doucement.
- ouvrir le dé de connexion et vérifier qu'aucun fil électrique n'ait été arraché.

## REMEDES AUX INCIDENTS B et C:

1/S' assurer que le tuyau de la pédale n'est pas pincé à un endroit quelconque de la table.

2/ Enlever la pédale en retirant le tuyau d'air du vérin, puis souffler ou aspirer. Remettre le tuyau et vérifier si le Vérin fonctionne.

Si après ces vérifications, le même problème persiste, appeler le **03-86-68-83-22** où nous vous assurerons notre meilleur service en vous renvoyant dans les 48 heures un nouveau moteur.

## **ECHANGE DU MOTEUR :**

Débrancher le fil d'alimentation électrique de votre prise de courant.

Débrancher le tuyau d'air reliant le vérin aux commandes.

Le moteur est fixé par 2 goujons : un fixé sur le pied et l'autre sur la traverse :

- mettre la table sur le flan pour éviter tout affaissement et risque de blessure
- à l'aide d'une clé plate et d'une clé à pipe, dévisser sur chaque goujon les 2 écrous
- ôter à force les 2 goujons et ôter le vérin de la table.



## **GARANTIES – ENGAGEMENTS**

Les éléments et descriptions techniques présents dans ce manuel sont à titre contractuel. La société FRANCO & Fils se réserve le droit d'apporter des modifications à la présentation et aux caractéristiques de ses appareils médicaux à fin d'améliorations techniques, et cela sans préavis.

Les indications figurant dans ce livret sont des données relatives aux dispositifs fabriqués et commercialisés de série, et certaines modifications pourraient être constatées d'une version à l'autre à fin d'améliorations techniques.

Toute intervention ou modification technique sur ce matériel est interdite sans l'accord écrit du fabricant et dégage totalement sa responsabilité, de même pour toute pièce d'origine étrangère à notre fabrication.

Nous dégageons toute responsabilité en cas d'accident pouvant survenir si les consignes d'utilisation et d'entretien ne sont pas respectées.

La société FRANCO & Fils ne sera pas tenue pour responsable des dommages causés par le non respect des règles de sécurité.

**GARANTIE 3 ANS :**  
**Châssis, vérins électriques**  
**(sauf sellerie et pièces mécaniques)**

**Garantie 1 an sur :**  
**vérins à gaz et pièces (câbles, fixation)**  
**Commandes des vérins électriques (pédale, commande aimantée)**